

# Autreville *infos*

Février 2010



*Spectacle de Noël à l'accueil périscolaire*



*Les élèves de l'école chantent pour les grands*

## LE MOT DU MAIRE



A travers ce bulletin d'info, j'ai eu l'occasion de m'adresser à vous régulièrement. Aujourd'hui, c'est la dernière fois que je le fais en tant que maire.

Souvenez-vous, en mars 2008 lors des dernières élections municipales, j'avais accepté de poursuivre mon mandat de maire pour un temps afin de mettre mon expérience au service de la nouvelle équipe municipale. Au bout de ces 2 années, je souhaite pour des raisons personnelles et familiales passer la main. J'adresse donc ma démission en tant que maire à Mr le Préfet tout en restant membre du Conseil Municipal qui, lors de sa réunion du 1<sup>er</sup> mars, élira un nouveau maire. A la veille de quitter mes fonctions de maire, je tiens à vous dire combien il m'a été agréable de travailler avec une équipe sympathique, dynamique, s'investissant pour poursuivre les efforts réalisés par les anciens conseils municipaux et donner un caractère toujours plus attrayant à notre village et ce dans l'intérêt de tous.

J'adresse tous mes remerciements à toutes celles et ceux avec qui j'ai eu l'occasion de travailler pendant ces années ; ensemble, nous avons participé à la vie quotidienne de notre village et l'esprit avec lequel nous avons travaillé correspond bien à cette citation : «Ce que nous avons à construire ensemble, c'est la maison commune dans laquelle chacun trouvera sa place pour son épanouissement personnel, pour le bonheur des siens et pour le bien de tous». Un maire s'arrête, un autre reprend et la vie du village continue...

## SIAMA



Le Syndicat Intercommunal d'Assainissement de Millery-Autreville, le SIAMA, est opérationnel depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Désormais, tous les travaux d'assainissement de la commune seront décidés, programmés, exécutés par le syndicat, après délibération des 12 conseillers syndicaux des deux communes. Le SIAMA est compétent pour

l'assainissement individuel et collectif et pour la collecte des eaux pluviales. C'est lui qui percevra désormais la redevance assainissement actuellement sur votre facture d'eau. Une convention vient d'être signée avec le Conseil Général afin que ce dernier nous aide dans la recherche d'un maître d'œuvre, dans la programmation des travaux, dans l'étude et le suivi technique de notre réseau d'assainissement. Le secrétariat du SIAMA est assuré par Christiane Fuhrmann, notre secrétaire de mairie, chaque mardi après-midi. Le président du syndicat, Daniel CANET de Millery, et le vice-président, Jean-Jacques BIC d'Autreville-sur-Moselle, sont à votre disposition pour tout renseignement ou toute demande relevant des compétences du SIAMA.

## VITESSE ET SÉCURITÉ

---



On ne le répétera jamais assez : la vitesse des véhicules est un réel problème qui met en danger petits et grands, piétons et automobilistes, que ce soit sur la RD 40 ou dans les rues du village. Il faut lever le pied dans le village ! Les rues sont étroites, la visibilité n'est pas bonne ! Ralentissons ! Actuellement, la mode semble au quad. Plusieurs de ces véhicules ont été signalés dévalant les rues de notre commune sans souci des riverains. La gendarmerie de Dieulouard a été prévenue et des contrôles de vitesse demandés. Une étude a été commandée au Conseil Général pour améliorer la sécurité dans la traversée de la commune sur la RD 40. Nous attendons le résultat de cette étude avant d'envisager les travaux nécessaires avec le soutien financier du département. En attendant, le conseil municipal a décidé de prendre des mesures avec les moyens à sa disposition. La pose d'un panneau affichant la vitesse des véhicules entrant dans le village avait été envisagée mais abandonnée car jugée trop onéreuse. A la place, nous allons faire poser deux panneaux lumineux à leds clignotantes signalant les deux priorités à

droite et un panneau lumineux rappelant la vitesse limitée à 50 km/h route de Mons. Des miroirs seront également installés aux deux carrefours avec la RD 40, la Grande Rue et la rue de la Côte pour améliorer la visibilité. Espérons que ces dispositifs inciteront les usagers à ralentir...

## RIGUEUR DE L'HIVER

---

La neige et le froid ont eu raison des stocks de sel en Lorraine. Le préfet nous demande de limiter le salage des rues au strict minimum, seulement en cas de nécessité absolue. Les rues de notre village sont dangereuses en hiver. Nous veillerons à ce qu'elles soient dégagées comme à l'habitude en cas de verglas mais nous ne pratiquerons plus de salage inutile sur une petite couche de neige.

## ACCUEIL PÉRISCOLAIRE

---

Après 5 mois de fonctionnement, l'accueil de loisir périscolaire a trouvé son rythme de croisière. Grâce au dynamisme, à l'ingéniosité, à la disponibilité de Sandra et Adeline, les parents et les enfants se déclarent très satisfaits. La restauration est de grande qualité grâce à la prestation du cuisinier du « P'Tizognons ». Le repas de Noël a ainsi réuni 40 enfants. L'accueil compte 52 inscrits et des demandes arrivent régulièrement pour la prochaine rentrée de septembre 2010. Si les familles d'Autreville utilisent davantage « Bricoles et Galipettes » que les familles de Millery les mercredis et pendant les petites vacances, c'est l'inverse pendant la période scolaire. Ce qui donne globalement un taux de fréquentation de 47% pour les enfants d'Autreville et 53% pour les enfants de Millery. Le 12 février prochain, Familles Rurales inaugure l'accueil périscolaire à l'occasion de son assemblée générale. Au préalable, l'avenant au Contrat Enfance Jeunesse qui lie la CAF à la communauté de communes du Grand Valmon sera signé à 18h00, dans la salle polyvalente d'Autreville, en présence du président du Grand Valmon, de la directrice et du président de la CAF, des élus des deux communes, de Familles Rurales. Par ce contrat, la CAF s'engage à

financer 55% de ce qui reste à la charge des communes dans le budget de l'accueil périscolaire.

## **TRI DES DÉCHETS**

---

Régulièrement, des élus des communes du Grand Valmon se rendent à Ludres, au centre de tri, pour observer la caractérisation de nos déchets. En janvier, c'est Chantal Vogin qui était chargée de cette mission. Constat : les habitants du VALMON trient de mieux en mieux puisque 80% du contenu des sacs jaunes est conforme. Il reste pourtant 20% de sacs refusés pour les mêmes motifs : produits imbriqués, papiers souillés et emballages plastiques. Un carton rempli avec d'autres déchets, même recyclables, voire avec d'autres cartons : refus ! Les seuls plastiques recyclables sont les bouteilles et les flacons de produits d'hygiène. Tout autre plastique : refus ! Des papiers souillés : refus ! Dans le doute, il vaut mieux choisir la poubelle traditionnelle car c'est tout le sac qui est refusé pour un seul déchet interdit et cela nous coûte de l'argent. Pour les papiers, préférez systématiquement les containers installés en bas du village près de l'abribus. Les papiers déposés là, comme le verre, sont revendus au profit de la commune !

## **NETTOYAGE DE PRINTEMPS**

---

Cette année, les communes du Grand Valmon prennent exemple sur Autreville et Millery. C'est devenu une tradition maintenant. Chaque printemps, Familles Rurales organise un grand nettoyage des villages, des berges de la Moselle et de nos beaux étangs avec le soutien des conseils municipaux des deux communes. Le matin du dimanche 11 avril, tous les habitants des communes du Valmon et Millery retrousseront leurs manches pour ramasser les déchets abandonnés par des promeneurs ou automobilistes peu scrupuleux. Nous nous occuperons quant à nous de nos villages d'Autreville et de Millery. Chacun pourra venir prêter main forte. Élus, enseignants et élèves, bénévoles de toutes les associations, habitants du village se donneront rendez-vous en famille dès 9h le matin pour un

petit déjeuner commun, histoire de prendre des forces. Des informations complémentaires seront déposées dans vos boîtes à lettres.

## **PÊCHE**

---

Avant la reprise de la saison, la commission de pêche vient de décider d'aleviner l'étang communal avec des brochets, perches et gardons. La date de l'alevinage ainsi que la période de fermeture qui s'en suivra seront communiquées par voie de presse et par affichage. Pêcheurs et promeneurs, vous êtes dès à présent invités à réserver votre matinée du 11 avril pour participer au nettoyage de printemps du site des étangs

## **ÉLECTIONS RÉGIONALES**

---

Les 14 et 21 mars prochain, nous sommes appelés à élire pour la dernière fois des conseillers régionaux. Ces conseillers régionaux effectueront un mandat de 4 ans. En 2014, dans le cadre de la réforme territoriale, les conseillers généraux et régionaux devront céder leur place aux conseillers territoriaux.

## **ÉTAT CIVIL**

---

Madame Marie-Louise SIMMER vient de nous quitter. Elle est décédée le 29 janvier 2010 à Pont-à-Mousson. A sa famille, ses amis, nous présentons nos condoléances attristées. Nous saurons nous souvenir de cette voisine courageuse et si gentille.

## **LA PAGE DES ASSOCIATIONS**

---

### **Bricoles et Galipettes**

Mercredi 16 décembre, l'accueil de loisirs périscolaire a fait un spectacle c'était rigolo !  
Vendredi 18 décembre, le restaurant les p'tizognons nous a préparé un repas de Noël.  
Vendredi 9 janvier, au périscolaire du soir, les enfants ont dégusté une délicieuse galette de Sandra.  
Mercredi 27 janvier, deux personnes de VERSO nous ont projeté des photos du Sénégal, on a vu nos correspondants avec les lettres qu'on leur avait envoyées et on a vu

leur classe. Ils nous ont envoyé des lettres et des dessins.

Vendredi 29 janvier, les enfants qui sont venus à la cantine ont dégusté un repas mexicain, Ariba !!! Dommage que les enfants du Sénégal n'étaient pas avec nous...

A bientôt, dans la prochaine édition...

Jules Sauder

L'accueil de loisirs périscolaire « Bricoles et galipettes » avance dans son voyage hivernal autour du monde. Nous avons visité notre cabane au Canada, l'Alaska et son phoque solitaire, les poupées en Russie, Le Pôle Nord, le Groenland avec son igloo en sucre et son pingouin affamé. Nous avons quitté la neige pour l'Inde et son cinéma bollywood, bientôt le Japon...

Nous ferons escale en Chine, la première semaine de vacances, du 15 au 19 février.

Au programme : dragons, mini jardin zen, mystères de pékin, origami, calligraphie, pandas articulés, ombres chinoises...

La journée du mercredi 3 mars sera consacrée aux oiseaux avec la collaboration de la LPO.

« Bricoles et galipettes » participe à un échange avec l'école de Bouleydi-Gaé au Sénégal. Nous avons déjà échangé un courrier composé de photos, lettres, dessins. Le deuxième est en cours, les enfants font preuve d'imagination en ajoutant à leurs cartes des paillettes, des bricolages... et attendent avec impatience les réponses....

Vous pouvez maintenant nous joindre à ce numéro : 03.83.24.08.81 ou par mail : bricoles-galipettes@orange.fr



*Louise, Lucie, Titouan et Samuel  
Après-midi Goûter-contes d'hiver,  
Mercredi 20 janvier chez Croq'livres*

### **Chat libre**

"L'association Chat Libre, depuis 2 ans, s'engage dans la gestion des chats "libres" d'Autreville. Nous régulons la population

par la stérilisation des chattes, nous apportons les soins sanitaires à nos protégés ainsi que le couvert. En 2009, nous avons eu à déplorer l'abandon de 3 chats par des maîtres irresponsables. En octobre, 2 chats sont apparus un matin rue de la Côte. En décembre, un autre chat est arrivé un soir dans le haut du village. Des personnes de cœur ont pris en charge ces chats et l'association "Chat libre" les remercie. Nous souhaitons que chacun soit responsable de ses animaux domestiques. Pour le bien être de tous, nous souhaitons réguler la population des chats mais nous ne pouvons pas toujours assumer ces abandons sauvages.

Notre prochaine Assemblée Générale aura lieu le samedi 13 mars 2010 à partir de 14h00 dans la salle des associations.



Tout d'abord quelques dates. Cet automne nous avons eu le plaisir de vous présenter la pièce « Quelle Santé ! » de René BRUNEAU à la salle polyvalente de Mallery. Vous n'y étiez pas ? Pas de soucis, ce samedi, le 6 février, nous allons divertir nos voisins de Sainte-Geneviève avec une représentation de la pièce. Joignez-vous à nous. C'est tout me direz-vous ? Non, bien évidemment. Bien qu'absent de notre programmation 2009, nous allons cette année renouer avec le café-théâtre. Un café-théâtre tout neuf et entièrement repensé pour votre plus grand plaisir. Nous n'allons pas trop vous en dévoiler maintenant. Mieux vaut le découvrir par vous-même lors de la représentation qui aura lieu le samedi 20 mars 2010 à la salle polyvalente de Mallery. « Quand vient la fin de l'été, sur la plage... » Vous connaissez la chanson. Mais pour nous la fin de l'été c'est plutôt le moment de notre spectacle en plein air dans les rues de la brocante, qui cette année aura lieu dans notre village. Nous avons piqué votre curiosité ? Ne le niez pas, ça se voit ! Pourquoi ne pas venir assister à notre assemblée générale qui se tiendra ce mercredi 10 février. Ce sera pour vous l'occasion d'en apprendre encore plus sur l'association Animation-Village et sur la troupe des Boute-en-Scène. Mais oui, je ne rêve pas ! Je vois

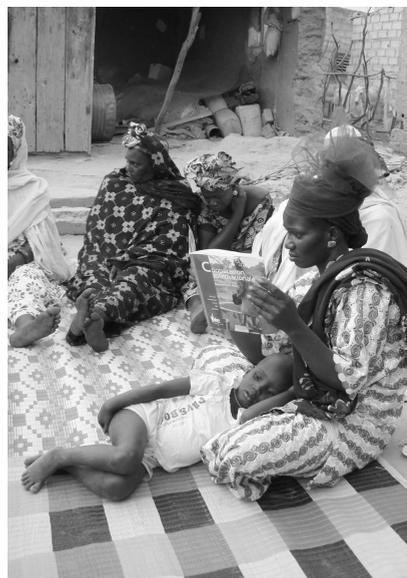
parmi vous des talents cachés. Que vous soyez jeunes, encore jeunes ou toujours jeunes, comédiens, musiciens ou chanteurs, hommes ou femmes, venez nous rejoindre ! Ambiance et accueil chaleureux garanti. Où me direz-vous ? Tous les jeudis à la salle polyvalente de Millery à 20h30. On vous dit à très vite... à nos côtés sur scène, ou face à nous dans le public.



Un programme bien rempli, riche et dense, pour les membres de VERSO qui se sont rendus au Sénégal en décembre dernier. Après avoir procédé à l'échange des 18 correspondances scolaires, dont une avec l'école d'Autreville et une autre avec l'accueil périscolaire, une partie de la délégation s'est attelée à la clôture du jardin de l'école avec les jeunes hommes et les maçons du village. Pendant ce temps, les autres voyageurs étudiaient avec les agriculteurs et les techniciens sénégalais la construction du bâtiment de stockage des récoltes programmé pour cette année grâce au soutien du Lions Club Commanderie de Nancy et du Conseil Général. Autre réalisation, et non des moindres, la première formation des 12 animateurs du village, volontaires pour assurer la garde des enfants de 3 à 6 ans dont les parents travaillent dans les champs, garde souvent confiée aux grandes sœurs qui étaient alors déscolarisées avant l'entrée au collège. Ce premier stage financé par VERSO et encadré par des formateurs sénégalais a débouché sur la création d'une structure provisoire déjà opérationnelle. 60 enfants sont accueillis chaque jour dans une maison du village, encadrés par 12 animateurs qui assurent la surveillance mais aussi l'animation des activités proposées aux enfants.

Un autre groupe de VERSO s'envole pour le village de N'Diarème le 11 février. Il évaluera le fonctionnement et l'évolution de la « case communautaire petite

enfance » et préparera le second stage de formation de 8 jours à Dakar pour 6 animateurs. Cette seconde formation financée par VERSO débouchera sur un diplôme professionnel pour les animateurs du village. La délégation procédera au deuxième échange de la correspondance scolaire, animera un stage de formation des enseignants, terminera la rénovation de la case de santé et de la maternité et préparera le prochain chantier de cet été, au mois de juillet : l'organisation d'un centre aéré pour les enfants du village encadré par les animateurs sénégalais et par 8 jeunes français. Si des volontaires souhaitent rejoindre notre association, s'adresser à Jean-Jacques BIC, 1 rue de la Forêt à Autreville.



---

**AUTREVILLE INFOS** – Février 2010  
Directeur de publication : Chantal Vogin  
Rédacteurs : Chantal Vogin, Agnès Landri,  
Eric Deleys, Jean-Jacques Bic

## VENTE DE BOIS

---

Dans les prochaines semaines, les arbres présentant un danger pour les promeneurs et les pêcheurs vont être abattus autour des étangs.

Un arrêté municipal sera pris et diffusé afin d'interdire la circulation sur le site les jours d'abattage.

La municipalité propose ce bois à la vente au prix de **5 € le stère**.

Les arbres seront au sol mais non débités. Il conviendra en outre de nettoyer les emplacements.

Par ailleurs, s'agissant pour certains de lots de pêche loués, il est demandé d'effectuer le travail très rapidement afin d'éviter trop de désagréments aux pêcheurs.

Les personnes intéressées sont invitées à retourner le bon ci-dessous en mairie avant le 15/02/2010.

---

**Bulletin à retourner impérativement en mairie avant le 15/02/2010.**

NOM : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél fixe : \_\_\_\_\_ Portable : \_\_\_\_\_

S'inscrit pour obtenir un lot de bois au prix de 5 € le stère et s'engage à nettoyer l'emplacement. Les lots seront tirés au sort.

Signature :